

Brandschutz-Zertifikat Certificat de protection incendie

Schweiz. Bescheinigung der Normenkonformität/Attestation suisse de conformité aux normes

No N 11133

Gruppe 443 Groupe 443	Abgasanlagen aus Metall Conduits de fumée métalliques	
Gesuchsteller Requérant	J.Raab GmbH & Cie KG Gladbacher Feld 5 Postfach 22 61 DE-56566 Neuwied	Ersetzt BZ vom 28.12.2004 Remplace CPI du
Hersteller Fabricant	J.Raab GmbH & Cie KG DE-56566 Neuwied	
Produkt Produit	RAAB DW ALKON 200°C	
Unterlagen Documentation	Zertifikat MPA NRW Nr. 0432-BPR-119938 vom 12.10.2004 und Konformitätserklärung	
Prüfbestimmungen Conditions d'exam.	VKF, SN EN 1443 AEAI, SN EN 1443	
Beurteilung Appréciation	Klassifizierung nach EN 1443 Classification selon EN 1443	T200; P1; W; 1/2; 0-50; R41; EI 00(nbb);
Gültigkeitsdauer Durée de validité	31.12.2011	



Schweizerischer Zertifizierungsdienst
S Service suisse de certification
CE Servizio svizzero di certificazione
C Swiss Certification Service
Akkreditierungsnummer SCES 007

Vereinigung Kantonaler Feuerversicherungen
Akkreditierte Zertifizierungsstelle nach EN 45011
Association des établissements cantonaux d'assurance incendie
Organisme de certification accrédité selon EN 45011

R. Stöckli

E. Schmier

3001 Bern, 24.02.2006

Stöckli

Schmier



Schweizerische Brandschutz-Zulassung Homologation suisse de protection incendie

Schweizerische Bescheinigung der Anwendbarkeit Attestation suisse autorisant l'utilisation

No Z 11133

Gruppe 443 Groupe 443	Abgasanlagen aus Metall Conduits de fumée métalliques	
Gesuchsteller Requérant	J.Raab GmbH & Cie KG Gladbacher Feld 5 Postfach 22 61 DE-56566 Neuwied	Ersetzt BZU vom 28.12.2004 Remplace HPI du
Hersteller Fabricant	J.Raab GmbH & Cie KG DE-56566 Neuwied	
Produkt Produit	RAAB DW ALKON 200°C	
Beschrieb Description	Abgasanlagensystem doppelwandig aus: Innenrohr Werkst. Nr. 1.4404, 1.4571 ab 0.5mm; Wärmedämmung Mineralwolle 30mm; Aussenrohr Werkst. Nr. 1.4301 ab 0.5mm; Durchmesser: 80 - 600mm	Système de conduits de fumée à double paroi: paroi intérieure no 1.4404, 1.4571 dès 0.5mm; isolation en laine minérale 30mm; paroi extérieure no 1.4301 dès 0.5mm; Diamètre: 80 - 600mm
Anwendung Utilisation	Anwendung und Einbau siehe Seite 2	Application et installation voir page 3
Unterlagen Documentation	Zertifikat MPA NRW Nr. 0432-BPR-119938 vom 12.10.2004 und Konformitätserklärung	
Prüfbestimmungen Conditions d'exam.	VKF, SN EN 1443 AEAI, SN EN 1443	
Beurteilung Appréciation	Klassifizierung nach EN 1443 Classification selon EN 1443	T200; P1; W; 1/2; 0-50; R41; EI 00(nbb);
Gültigkeitsdauer Durée de validité	31.12.2011	Anzahl Seiten 3 nombre de pages



Zulassungsstelle der
kantonalen Brandschutzbehörden
Organisme d'homologation des autorités
cantonales de protection incendie

Vereinigung Kantonaler Feuerversicherungen
Association des établissements cantonaux
d'assurance incendie

R. Stüdle *E. Schmier*

Stüdle

Schmier



**No Z 11133**

Gruppe 443 Abgasanlagen aus Metall
 Groupe 443 Conduits de fumée métalliques
 Gesuchsteller J.Raab GmbH & Cie KG
 Requéérant DE-56566 Neuwied

Produkt RAAB DW ALKON 200°C
 Produit

Gültigkeitsdauer 31.12.2011
 Durée de validité

KLASSIFIZIERUNG SN EN 1443 - T200; P1; W; 1/2; 0-50; R41; EI 00(nbb)

Temperaturklasse	T200	= Nennbetriebstemperatur 200°C
Druckklasse	P1	= Prüfdruck 200 Pa für Überdruck-Abgasanlagen
Kondensatbeständigkeitsklasse	W	= für Abgasanlagen im Nassbetrieb
Korrosionswiderstandsklasse	1	= Brennstoff Gas
	2	= Brennstoff Heizöl mit Schwefelgehalt bis zu 0.2%
Russbrandbeständigkeitsklasse / Abstand zu brennbarem Material	0-50	= für Abgasanlagen ohne Russbrandbeständigkeit = 50 mm Sicherheitsabstand zu brennbarem Material
Wärmedurchlasswiderstand	R41	= 0.41 m ² K/W
Feuerwiderstandsklasse	EI 00(nbb)	= Feuerwiderstandsdauer 00 Minuten

EINBAU UND SICHERHEITSABSTÄNDE ZU BRENNBAREM MATERIAL

In Einfamilienhäuser und eingeschossigen Gebäuden ausserhalb des Aufstellungsraumes

Vertikale Führung:
 Einbau in Brandschutzelement: Ummauerung EI 30(nbb), Schacht EI 30(nbb).
 Horizontale Führung:
 Einbau in Brandschutzelement: Verkleidung EI 30(nbb).
 Abstand zu brennbarem Material ab ausserkant
 Brandschutzelement EI 30(nbb) = 00 mm.

In Gebäuden mit mehreren Brandabschnitten ausserhalb des Aufstellungsraumes

Vertikale Führung:
 Einbau in Brandschutzelement: Ummauerung EI 60(nbb), Schacht EI 60(nbb).
 Horizontale Führung:
 Einbau in Brandschutzelement: Verkleidung EI 60(nbb).
 Abstand zu brennbarem Material ab ausserkant
 Brandschutzelement EI 60(nbb) = 00 mm.

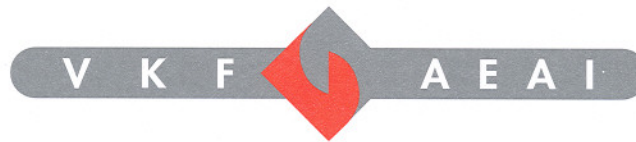
Anbau an brennbarer Fassade

Abstand zu brennbarem Material ab ausserkant Abgasanlagensystem = 50 mm;
 Berührungs- und mechanischer Schutz an exponierten Stellen.

Die allseitige Luftumspülung der Abgasanlage muss vom Aufstellungsraum des Feuerungsaggregates bis zur Aussenatmosphäre durchgehend gewährleistet sein (allseitig mindestens 20 mm).

Ein vollständiger Kondensatrückfluss ist sicherzustellen. Das Kondensat ist so abzuführen, dass ein Rückfluss in das Feuerungsaggregat verhindert wird. Ausgenommen sind Feuerungsaggregate, die ausdrücklich für die Aufnahme der gesamten zurückfliessenden Kondensatmenge geeignet sind. Die Kondensatabführung muss über einen Siphon mit einer minimalen Wasserstandshöhe von 100 mm erfolgen.

Klassifizierung nach EN 1856-1:2003 T200 P1 W V2 L50050 0(20)

**No Z 11133**

Gruppe 443 Abgasanlagen aus Metall
 Groupe 443 Conduits de fumée métalliques
 Gesuchsteller J.Raab GmbH & Cie KG
 Requérant DE-56566 Neuwied

Produkt RAAB DW ALKON 200°C
 Produit

Gültigkeitsdauer 31.12.2011
 Durée de validité

CLASSIFICATION SN EN 1443 - T200; P1; W; 1/2; 0-50; R41; EI 00(icb)

Classe de température	T200	= température nominale de fonctionnement 200°C
Classe de pression	P1	= pression d'essai 200 Pa pour les conduits de fumée fonctionnant sous pression positive
Classe de résistance aux condensats	W	= pour les conduits de fumée fonctionnement en ambiance humide
Classe de résistance à la corrosion	1	= combustible gaz
	2	= combustible fiouls à teneur en soufre inférieure ou égale à 0.2%
Classe de résistance au feu de cheminée / Distance aux matières combustibles	0-	= pour les conduits de fumée non résistant au feu de cheminée
	50	= 50 mm de distance
Résistance thermique	R41	= 0.41 m ² K/W
Classe de résistance au feu	EI 00(icb)	= durée de la résistance au feu 00 minutes

INSTALLATION ET DISTANCES DE SECURITE PAR RAPPORT AUX MATERIAUX COMBUSTIBLES

Dans les bâtiments à un niveau et les maisons individuelles, hors du local où est installé l'appareil de chauffage

Conduit vertical:
 Installation avec élément de protection incendie: entourage en maçonnerie EI 30(icb), gaine EI 30(icb).

Conduit horizontal:
 Installation avec élément de protection incendie: revêtement EI 30(icb).
 Distance de sécurité à partir du bord extérieur de l'élément de protection incendie EI 30(icb) = 00 mm.

Dans les bâtiments avec plusieurs compartiments coupe-feu, hors du local où est installé l'appareil de chauffage

Conduit vertical:
 Installation avec élément de protection incendie: entourage en maçonnerie EI 60(icb), gaine EI 60(icb).

Conduit horizontal:
 Installation avec élément de protection incendie: revêtement EI 60(icb).
 Distance de sécurité à partir du bord extérieur de l'élément de protection incendie EI 60(icb) = 00 mm.

Installation le long de façades combustibles

Distance de sécurité depuis le bord extérieur du système de conduit = 50 mm; aux endroits exposés, il faut une protection mécanique et une protection contre les contacts accidentels.

La circulation de l'air doit être garantie sur tout le pourtour du conduit de fumée, depuis le local où est installé l'appareil de chauffage jusqu'à l'extérieur (20 mm au minimum sur tout le pourtour).

L'évacuation complète des condensats, sans reflux dans l'appareil de chauffage, doit être garantie. Sont dispensés de cette mesure les appareils de chauffage expressément conçus pour recueillir toute la quantité de condensats qui reflue. Les condensats doivent être évacués par un siphon avec un niveau d'eau de 100 mm.

Classification selon EN 1856-1:2003 T200 P1 W V2 L50050 O(20)